



Paraît le lundi matin

Published every Monday morning

Abonnements \$2 par an  
Subscriptions a year

Payables d'avance  
Payable in advance

MUNICIPAL  
**Gazette**  
MUNICIPALE  
DE—OF  
**Montreal**

Organe officiel de la Corporation  
de la Ville de Montréal

Official organ of the Corporation  
of the City of Montreal

CANADA

Toutes communications se rapportant aux annonces ou aux abonnements devront être adressées tout simplement comme suit

"La Gazette Municipale"  
Bureau de Poste: 299 ou  
42 Place Jacques-Cartier, Montréal  
Toutes communications se rapportant à la rédaction devront être adressées comme suit:

"La Gazette Municipale"  
Hôtel de Ville, — Montréal.

All communications relative to advertisements or subscriptions should be addressed simply as follows:

"The Municipal Gazette"  
Post Office Box: 299 or 42  
Jacques-Cartier Square, Montreal

All communications relative to the editorial part of the paper should be addressed as follows:

"The Municipal Gazette"  
City Hall, — Montreal.  
TELEPHONE MAIN 4240

## DELIBERATIONS

### BUREAU DES COMMISSAIRES

Compte-rendu de l'assemblée du 5 janvier 1911, a.m.

Présents: Son Honneur le Maire, MM. Lachapelle, Wanklyn, Ainey, Dupuis.

1.—L'Ingénieur Consultant, M. Georges Janin, se présente devant le Bureau et soumet le projet suivant, pour la direction du Bureau de l'Ingénieur en Chef:

#### DIRECTION DES TRAVAUX PUBLICS.

Bureau de l'Ingénieur en Chef.

Tous les travaux publics ordonnés par les Commissaires seront sous le contrôle de l'Ingénieur en Chef.

Le département des travaux publics est divisé en cinq services différents.

1. Service de la Voirie, M. J. R. Barlow, Inspecteur de la Cité.
2. Service des Egouts, M. Stuart Howard, Ingénieur Surintendant.
3. Service des eaux, M. T. W. Lesage, Ingénieur Surintendant.
4. Service de la Construction, M. Alcide Chaussé, Inspecteur des Edifices.
5. Service du Nettoyage des Rues et d'Incineration.

Tous les ordres pour travaux et demandes d'informations dont les Commissaires auront besoin seront directement transmises à l'Ingénieur en Chef qui donnera des instructions aux différents chefs de départements pour l'exécution desdits travaux et recevra les rapports desdits chefs de département, pour les transmettre avec son approbation et ses remarques, au Bureau des Commissaires.

Tous les premiers et troisièmes vendredis de chaque mois, à 2.30 heures, les chefs de départements se réuniront sous la présidence de l'Ingénieur en Chef.

Durant ces assemblées, les chefs de départements feront rapport sur les travaux ou modifications d'organisation administrative qui's croiront nécessaires. Ces projets seront expliqués et discutés; afin que l'Ingénieur en Chef puisse, s'il le juge à propos, donner des instructions aux différents chefs de départements, pour faire des plans et devis estimatifs qu'il pourra présenter au Bureau des Commissaires avec son rapport.

Indépendamment des projets suggérés par les chefs de départements, l'Ingénieur en Chef pourra donner des

### BOARD OF COMMISSIONERS

Report of meeting held on the 5th January, 1910, a.m.

Present: His Worship the Mayor, Messrs Lachapelle, Wanklyn, Ainey, Dupuis.

1.—The Consulting Engineer, Mr. Georges Janin, appeared before the Board and submitted the following draft of rules and regulations for the government of the Department of the Chief Engineer.

#### PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

Office of the Chief Engineer.

All public works ordered by the Board of Commissioners shall be under the control of the Chief Engineer.

The Department of Public Works shall be divided into five different services, namely:—

1. Street Service, Mr. J. R. Barlow, City Surveyor.
2. Sewer Service, Mr. S. Howard, Superintending Engineer.
3. Water Service, Mr. T. W. Lesage, Superintending Engineer.
4. Building Service, Mr. A. Chaussé, Building Inspector.
5. Street Cleaning and Incineration Service.

All orders for works and requests for information that may be needed by the Commissioners shall be transmitted directly to the Chief Engineer, who shall give the necessary instructions to the Chiefs of the different services, and receive reports from the aforesaid chiefs, and transmit the same, with his approval and remarks, to the Board of Commissioners.

On every 1st and 3rd Friday of each month, at 2.30 p. m., the chiefs of the different services shall meet under the chairmanship of the Chief Engineer. At these meetings the chiefs of services shall submit their reports on the works or modifications in the administrative organization which they may deem necessary. These reports shall be explained and discussed, in order that the Chief Engineer may, if he deems it proper, give instructions to the different chiefs of services, to prepare plans and specifications, which shall be submitted to the Board of Commissioners, together with his report.

Independently of the suggestions made by the chiefs of services, the Chief Engineer shall also give instruc-